

FACOLTÀ BIBLICA • CORSO: EBRAICO BIBLICO 2
LEZIONE 15

Il verbo essere ebraico

Il verbo הָיָה (*hayàh*)

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Parliamo in questa lezione del verbo *hayàh* (= “fu”, per i dizionari di ebraico; “essere” in quelli italiani), che presenta diverse irregolarità. In ebraico il verbo *hayàh* è:

הָיָה

Siccome questo verbo è tra i più usati in ebraico e nella Bibbia, occorrerà impararlo bene. Sugeriamo di impararlo a memoria. Eccone il paradigma:

Verbo הָיָה					
		Persona	Perfetto	Imperfetto	Imperativo
SINGOLARE	1	Comune	הָיִיתִי	אֶהְיֶה	
		Maschile	הָיִיתָ	תִּהְיֶה	הָיֵה
	2	Femminile	הָיִיתְּ	תִּהְיִי	הָיִי
		Maschile	הָיָה	יִהְיֶה	
	3	Femminile	הָיָה	תִּהְיֶה	
PLURALE	1	Comune	הָיִינוּ	נִהְיֶה	
		Maschile	הָיִיתֶם	תִּהְיוּ	הָיוּ
	2	Femminile	הָיִיתְּ	תִּהְיֶינָה	הָיִינָה
		Maschile	הָיוּ	יִהְיוּ	
	Femminile	תִּהְיֶינָה			
Infinito:		Assoluto	הָיָה	Costrutto	הָיֹהוּ

Nota importante: la lingua ebraica omette il verbo essere al presente. Si vedano, come esempi:

SI 7:12

אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק

Elohiym shofèt tzadiq

“Dio [è] giudice giusto”

Es 2:6

מִיְלֵדֵי הָעִבְרִים זֶה

Miyaldè haivriym sèh

Da bambini gli ebrei [è] questo

“Questo è uno dei piccoli degli ebrei” (TNM)